



Heinrich Heine traducteur de Gérard de Nerval ?

Type de publication : Article de revue

Revue : [Revue Nerval](#)
2024, n° 8. varia

Auteur : Espagne (Michel)

Résumé : Nerval fait partie des principaux traducteurs de Heine bien qu'il ait préféré fournir un texte de prose et laisser le poète allemand prendre part au processus de traduction. Heine méprisait la métrique française mais souhaitait être perçu comme l'auteur original de la version française et faisait mine d'écrire des auto-traductions. Il était d'autre part bien informé des motifs de la poétique nervalienne, et des passages des poèmes de Heine pourraient être considérés comme des adaptations de Nerval.

Pages : 213 à 231

Revue : [Revue Nerval](#)

Thème CLIL : 4027 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage
-- Lettres -- Etudes littéraires générales et thématiques

EAN : 9782406170136

ISBN : 978-2-406-17013-6

ISSN : 2554-8948

DOI : 10.48611/isbn.978-2-406-17013-6.p.0213

Éditeur : Classiques Garnier

Mise en ligne : 15/05/2024

Périodicité : Annuelle

Langue : Français

Mots-clés : traduction, métrique française, œuvres croisées, cryptologie, soleil noir

[Afficher en ligne](#)